

213/99

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7161828 / 23.08.2018
Purch. ord. no.: 5500039990
Purch. ord. Date: 27.10.2017
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020791 / 02.11.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: GETRAG Sonstige
Tel. no. / Fax:

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 397,520 KG Net weight 339,120 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2501441635 speed gear 5th cpl Customer article number: 2501441635Position5	720 PC	339,120 KG
900001	TBA-500086 Kunststoffpalette f. Crossshipments D2	2 PC	15 KG
900002	TBA-500080 EPP-Packaging LT3	24 PC	38 KG
900003	TBA-500085 Abschlussdeckel A0806 mit EPP-Inlay	2 PC	5 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Rosenberg

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:223737

23.08.2018-07:47

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERGGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck (Custome

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 20.944

CONTAINER ID:

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT. DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7161789	2501440035	1.080	PC	S/	Speed Gear 1st cpl	5500039990
10.09.2018	2501440035				GETRAG Sonstige	
010	P: 8 -		X	135	TBA-500086	
	P: 72 -		X	0	TBA-500078	
	P: 8 -		X	0	TBA-500085	
7161790	2501440735	675	PC	S/	Double Gear 2nd/rev cpl	5500039990
03.09.2018	2501440735				GETRAG Sonstige	
010	P: 5 -		X	135	TBA-500086	
	P: 45 -		X	0	TBA-500078	
	P: 5 -		X	0	TBA-500085	
7161791	2501441035	1.080	PC	S/	Speed gear 3rd	5500039990
10.09.2018	2501441035				GETRAG Sonstige	
010	P: 8 -		X	135	TBA-500086	
	P: 72 -		X	0	TBA-500078	
	P: 8 -		X	0	TBA-500085	
7161792	2501441435	1.560	PC	S/	speed gear 4th cpl	5500039990
07.09.2018	2501441435				GETRAG Sonstige	
010	P: 5 -		X	312	TBA-500086	
	P: 60 -		X	0	TBA-500079	
	P: 5 -		X	0	TBA-500085	
7161795	2501442035	1.080	PC	S/	speed gear 6th cpl	5500039990
03.09.2018	2501442035				GETRAG Sonstige	
010	P: 3 -		X	360	TBA-500086	
	P: 36 -		X	0	TBA-500080	
	P: 3 -		X	0	TBA-500085	
7161797	2501443135	1.440	PC	S/	Gear 5th	5500039990
05.09.2018	2501443135				GETRAG Sonstige	
010	P: 4 -		X	360	TBA-500086	
	P: 4 -		X	0	TBA-500085	
	P: 48 -		X	0	TBA-500080	
7161800	2506443535	1.610	PC	S/	Input Shaft Inner	5500039990
05.09.2018	2506443535				GETRAG Sonstige	
010	P: 23 -		X	70	TBA-500086	
	P: 161 -		X	0	TBA-500083	
	P: 23 -		X	0	TBA-500085	

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:223737

23.08.2018-07:47

Page 01.2

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERGGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck (Custome

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 20.944

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7161804	2506445535	1.280	PC	S/	Output Shaft 2	5500039990
07.09.2018	2506445535				GETRAG Sonstige	
010	P: 8 -		X	160	TBA-500086	
	P: 64 -		X	0	TBA-500082	
	P: 8 -		X	0	TBA-500085	
7161828	2501441635	720	PC	S/	speed gear 5th cp1	5500039990
07.09.2018	2501441635				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 -		X	360	TBA-500086	
	P: 24 -		X	0	TBA-500080	
	P: 2 -		X	0	TBA-500085	
7161829	2501652100	360	PC	S/	Ring Gear	5500040350
14.09.2018	2501442850				GETRAG Sonstige	
010	P: 5 -		X	72	TBA-500086	
	P: 60 -		X	0	TBA-500081	
	P: 5 -		X	0	TBA-500085	
7161830	2506444335	1.656	PC	S/	Input Shaft Outer	5500039990
03.09.2018	2506444335				GETRAG Sonstige	
010	P: 23 -		X	72	TBA-500086	
	P: 138 -		X	0	TBA-500084	
	P: 23 -		X	0	TBA-500085	
7161831	2506445135	1.120	PC	S/	Output Shaft 1	5500039990
05.09.2018	2506445135				GETRAG Sonstige	
010	P: 7 -		X	160	TBA-500086	
	P: 56 -		X	0	TBA-500082	
	P: 7 -		X	0	TBA-500085	

***** E N D *****

04

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

(1) Versender/Lieferant GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74749 Rosenberg (5) Beladestelle G003 / GETRAG RO (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 223737		(2) Lieferanten-Nr. 0000008003 (3) Empfänger (4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG (6) Datum 07.09.2018 (7) Relations-Nr. (9) Versandspediteur SCHWEITZER GMBH & CO. INTERN. (10) Spediteur-Nr. 91001723 SPEDITION KG CARL-BENZ-STRASSE 23 71634 LUDWIGSBURG Telefon 07141/2451-0 Fax (13) Bordero-/Ladefliste-Nr.			
(11) Empfänger GETRAG S.P.A. C/O SCHWEITZER LOGISTK PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO (12) Kunden-Nr. 30005665		(14) Anliefer-/Abladestelle 14248 (15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur (16) Eintreff-Datum (17) Eintreff-Zeit			
(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF (22) Inhalt	(23) Ladem.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg
7161789 ✓	0008		2501440035	224	1.983
7161790 ✓	0005		2501440735	140	1.049
7161791 ✓	0008		2501441035	224	1.793
7161792 ✓	0005		2501441435	170	1.668
7161795 ✓	0003		2501442035	88	592
7161797 ✓	0004		2501443135	117	776
7161800 ✓	0023		2506443535	633	3.514
7161804 ✓	0008		2506445535	221	2.303
(25) Summe: 0101		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 CD3		Summen	(27) 2892 (28) 20.942
(29) Gefahrgut-Klassifikation			(30) Gefahrgut-Bezeichnung		
(31) Frankatur Frei Frachtführ		(32) Warenwert für SVS/RVS EUR		(33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit EUR	
(34) Versender-Nachnahme EUR		(35) Anlagen (36) Auftrags-Nr. Kunde 5500039990 (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code (40) Versandart LKW Kunde (41) Abrechnungs- (42) Empfangsbestätigung des Warempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand erhalten. Firmenstempel/Unterschrift			
(43) Uebnahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand uebenommen. Datum Uhrzeit Unterschrift		(44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)	

Warenempfänger

(02) Lieferanten-Nr.

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer



(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg
7161828 ✓	0002			2501441635	58	398
7161829	0005			2501442850	152	1.187
7161830 ✓	0023			2506444335	672	3.175
7161831 ✓	0007			2506445135	193	2.504

1) Versender / Lieferant GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie. Hermann-Hagenmeyer-Str.1 74749 Rosenberg		2) Lieferanten-Nr. 		3) Speditionsauftrags-Nr. 			
5) Beladestelle Rosenberg		8) Sendungs- / Ladungs-Bezugsnummer: Send-Nr.		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: SPEDITIONS-AUFTRAG			
11) Empfänger Fa. GETRAG S.p.A Via die Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO		12) Kunden-Nr.		6) Datum 23.08.2018			
14) Anliefer- / Abladestelle Schweizer Logistik		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Angelo Forte		7) Relations-Nr.			
18) Zeichen und Nr. Lieferschei-Nr.		19) Anzahl		20) Verpackung		21) S F	
MÜ 23082018/1		1		Karton		22) Inhalt Handschuhe, Bürste, Schreibmaterial	
25) Summe		26) Rauminhalt cdm / Lademeter		Summen		27)	
23) Lademittel- gewicht kg		24) Brutto- gewicht kg		7		28)	
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung							
31) Frankatur Frei Haus		32) Warenwert für SVS / RVS		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme	
35) Anlagen				36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart 41) Abrechnungs-Schl.			
42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten							
Kennzeichen:							
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten				Obige			
				 Firmensiegel / Unterschrift			
Datum				Uhrzeit		Unterschrift	
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs				46) Für Warenempfänger			



Seit über ...

50
Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-007306 vom 23.08.2018



Ludwigsburg, 23.08.2018
Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur GETRAG W3 HERMANN HAGENMEYER STR. 1 74749 ROSENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer g- genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).																																																																																																			
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																																																																																																			
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 28.08.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																																																																																																			
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu ROSENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 23.08.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																																																																																																			
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																																																																																																					
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>7161789</td> <td>101</td> <td>EP</td> <td>Getriebeteile</td> <td>20.944</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>7161790</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td>1 KT. c.a. Sig. A. Forte</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>7161791</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>7161792</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>7161795</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>7161797</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>7161800</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>7161804</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>7161828</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>7161829</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>7161830</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>7161831</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Summe Total.</td> <td>1,00</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>20.951,00</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td>101,00</td> <td>EP</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			1	7161789	101	EP	Getriebeteile	20.944	7	2	7161790	1	COLLI	1 KT. c.a. Sig. A. Forte			3	7161791						4	7161792						5	7161795						6	7161797						7	7161800						8	7161804						9	7161828						10	7161829						11	7161830						12	7161831						Summe Total.		1,00	COLLI		20.951,00				101,00	EP			
1	7161789	101	EP	Getriebeteile	20.944	7																																																																																															
2	7161790	1	COLLI	1 KT. c.a. Sig. A. Forte																																																																																																	
3	7161791																																																																																																				
4	7161792																																																																																																				
5	7161795																																																																																																				
6	7161797																																																																																																				
7	7161800																																																																																																				
8	7161804																																																																																																				
9	7161828																																																																																																				
10	7161829																																																																																																				
11	7161830																																																																																																				
12	7161831																																																																																																				
Summe Total.		1,00	COLLI		20.951,00																																																																																																
		101,00	EP																																																																																																		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																																																																																																			
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières																																																																																																			
19 Kfz Amthches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer																																																																																																					

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540800
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fetten gestrichelten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 ausschließlich zu compilat 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Co KG Hermann Hagenmeyer Strasse 74749 Rosenberg		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. C/O Schweitzer Logistik Plant Modugno Via Dei Ciclamini I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & CO. Intern. Sped. KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg Telefon 08165 6176-11	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien 23/08/2018 unloading point 14248		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Rosenberg Land/Pays Germany Datum/Date 23/08/2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.	
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés SHPMT. REF. NO 223737			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise
SHPMT-REF. NO 223737	101	Rack	Transmission parts
		CMR	
10 Statistikknummer No. statistique	11 Nettogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umlang in m³ Cubage m³	
87084050	20.944		
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	14 Rückstellung (Remboursement) Réf.	15 Frachttariff (Taux de transport) Taux	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières
21 Ausgefüllt in Rempli à	22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	24 Gut empfangen Réception des marchandises
Rosenberg	GETRAG Schweitzer	Schweitzer	
25 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung mit Grenzabzügen Données pour le calcul des frais de transport avec déductions aux frontières	26 Vertragspartner des Frachtführers Parties contractantes du transporteur		
27 Ktz Anhängen	28 Benutzte Gen.-Nr.		
1530	445		
☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre, Numéro d'urgence, Numéro ONU et groupe d'emballage. Marchandises des classes 1 et 2 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.

MATERIAL-ÜBERWEISUNG

■■■ GETRAG

Nr.: 23.08.2018/1

Für Auswärtsbearbeitung und Konsignationslieferungen sowie Betriebsmittel						Abteilung:
			Auftrag		1) Konto	
Menge	Bezeichnung	Zeichnungsnummer	Nr.	vom	2) WA-Nr.	Grund der Überweisung
	Handschuhe					
						zur Kontrolle
	Bürste					
	Schreib-					
	material					
Bemerkungen:						Ausgeliefert von Abt.-Nr.:
Versand am: 23.08.18		Express-Nr.: Versandart: Sped. Schweizer		Verpackungsart: frei unfrei		Unterschrift: W. Germa
an Firma: Getrag Rati				Datum: 23.08.18		

	Abteilung:	Erstellung: 01.2006	Gültigkeit:	Seite: 1/1
		Änderung: 05.2008	Prozessverweis:	Retention: GIS-Code